Организация Объединенных Наций S/PV.3386



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3386-е заседание

Среда, 1 июня 1994 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Аль-Хусаиби . . . . (Оман)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Ковандa
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Гамбари
	Пакистан	г-н Хан
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Ситуация в Йеменской Республике

94-85723 (R)

Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в июне месяце, я хотел бы воспользоваться случаем и от имени Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Ибрагиму Гамбари, Постоянному представителю Нигерии при Организации Объединенных Наций, за его деятельность в качестве Председателя Совета Безопасности в мае 1994 года. Я уверен, что выражу мнение всех членов Совета Безопасности, если выскажу послу Гамбари глубокую признательность за большое дипломатическое мастерство и неизменную вежливость, которые он проявлял при руководстве работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Йеменской Республике

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бахрейна, Египта, Кувейта, Катара, Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и при согласии Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Ашталь (Йемен) занимает место за столом Совета; г-н Абдул Гаффар (Бахрейн), г-жа Хасан (Египет), г-н Ас-Сабих (Кувейт), г-н Ан-Ниама (Катар), г-н Аль-Лагани (Саудовская Аравия) и г-н Ас-Сувейди (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен документ S/1994/646, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

На рассмотрение членов Совета представлены следующие документы: S/1994/630 - письмо представителей Бахрейна, Египта, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 27 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/639 - письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/641 и S/1994/644 - письма Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 31 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/1994/642 - письмо Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 31 мая 1994 года на имя Генерального секретаря.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я намерен поставить проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы вместе с другими коллегами в Совете поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я уверен, что6 опираясь на мудрый подход, талант и богатый опыт, Вы несомненно будете замечательно руководить работой Совета в этом месяце. Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту, посла Гамбари за замечательное руководство

и эффективные усилия, которые позволили успешно завершить работу Совета в прошлом месяце.

С того времени, как 5 мая этого года в Йемене начался конфликт, пламя войны распространялось все шире, и это привело к гибели большого числа ни в чем не повинных людей и материальному урону. Китайская делегация выражает тревогу и обеспокоенность таким развитием событий. Мы призываем все стороны прекратить бои и все враждебные действия, отказаться от применения силы и как можно скорее возобновить переговоры с целью отыскания приемлемого решения мирными средствами.

Китайская делегация всегда считала, что все конфликты необходимо урегулировать мирным путем с помощью переговоров; мы выступаем против урегулирования политических разногласий силой. Мы искренне надеемся, что вооруженный конфликт вскоре будет прекращен, и будут восстановлены мир и стабильность. Исходя из такой последовательной позиции, китайская делегация будет голосовать в поддержку представленного проекта резолюции.

Мы хотели бы отметить, что в процессе урегулирования конфликта страны региона, Совет сотрудничества стран Залива и Лига арабских государств прилагали неустанные усилия, и мы эти усилия приветствуем. Мы надеемся, что страны и заинтересованные организации региона будут и далее играть активную роль в качестве посредников, оказывая помощь соответствующим сторонам в урегулировании разногласий мирными средствами, тем самым приближая войну к скорейшему завершению и обеспечивая восстановление мира и спокойствия для народа Йемена.

Наконец, следует отметить, что при рассмотрении того или иного вопроса Совет Безопасности должен уважать соответствующие позиции стран и заинтересованных сторон. По нашему мнению, рассмотрение в Совете ситуации в Йеменской Республике в нынешних особых условиях не должно создавать прецедент для рассмотрения аналогичных вопросов.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника посла Гамбари.

Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1994/646.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): Подано 15 голосов в поддержку проекта резолюции. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 924 (1994).

Больше желающих выступить нет. На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.